

2 ทิโมธี (TNBT)

2 ทิโมธี

2 ทิโมธี 1

คำนำและคำอวยพร

¹ จดหมายนี้เขียนโดยเปาโล อัครทูตของพระเยซูผู้เป็นพระศรีอาริย์

โดยความประสงค์ของพระเจ้า ตามคำสัญญาแห่งชีวิต ซึ่งมีในพระเยซูผู้เป็นพระศรีอาริย์ ² เขียนถึง ทิโมธี ลูกที่รัก ขอพระคุณ ความเมตตา สันติภาพ และสันติสุขจากพระเจ้าผู้เป็นพ่อ และพระเยซูผู้เป็นพระศรีอาริย์ พระเจ้าผู้เป็นนายของเรา จงดำรงอยู่กับท่านเถิด

เปาโลให้กำลังใจแก่ทิโมธี

³ ข้าพเจ้าขอบคุณพระเจ้าผู้ที่ข้าพเจ้าได้รับใช้

ด้วยจิตสำนึกอันบริสุทธิ์สืบมาตั้งแต่บรรพบุรุษของข้าพเจ้า

เพราะข้าพเจ้าได้ระลึกถึงท่านในคำอธิษฐานสวดอ่อนน้อมของข้าพเจ้าอยู่เสมอ ⁴

ขณะข้าพเจ้าระลึกถึงน้ำตาของท่าน ข้าพเจ้าก็มีความปรารถนาทั้งกลางวันกลางคืนที่จะได้พบท่าน

ซึ่งจะทำให้ข้าพเจ้ายินดียิ่งเต็มเปี่ยม ⁵ ข้าพเจ้าระลึกถึงความเชื่อฟังอาศัยในพระเจ้า

อันแท้จริงของท่าน อันเป็นความเชื่อฟังอาศัยในพระเจ้า ซึ่งเมื่อก่อนมีอยู่ในโลอิสยาห์ของท่าน

และอยู่ในยูนิสแม่มของท่าน และบัดนี้ข้าพเจ้าเชื่อว่ามิได้อยู่ในท่าน ⁶

อันเป็นของประทานของพระเจ้าซึ่งมีอยู่ในท่าน โดยที่ข้าพเจ้าได้เอามือประกบไปที่ท่านนั้น

ขอเตือนว่าท่านจงทำให้รุ่งเรืองขึ้นเถิด ⁷ เพราะว่าพระเจ้าไม่ได้ประทานจิตที่หลาถกแล้วให้เรา

แต่ได้ประทานจิตที่ประกอบด้วยฤทธิ์อำนาจ พรหมวิหารสี่ อันได้แก่ เมตตา กรุณา มุทิตา อุเบกขา

และการบังคับตัวเองให้แก่เรา

อย่าละอายที่จะเป็นพยานฝ่ายพระเจ้า

⁸ อย่าละอายที่จะเป็นพยานฝ่ายพระเจ้าผู้เป็นนายของเรา

หรือฝ่ายตัวของข้าพเจ้าที่ถูกจองจำอยู่เพราะเห็นแก่พระองค์ แต่จงมีส่วนในการยากลำบาก

เพื่อเห็นแก่บารมีของพระเจ้า โดยอาศัยฤทธิ์เดชของพระองค์⁹ ผู้ทำความหลุดพ้นให้เรา
และให้เราได้มาเป็นผู้รับใช้พระองค์ ไม่ใช่เพราะเห็นแก่ความดีที่เราทำ
แต่เพราะเห็นแก่ความประสงค์ของพระองค์เอง

และพระคุณที่ได้ประทานแก่เราในพระเยซูผู้เป็นพระศรีอารีย์ตั้งแต่ดึกดำบรรพ์มานั้น¹⁰
แต่บัดนี้ได้สำแดงให้รู้แล้วโดยการที่พระเยซูผู้เป็นพระศรีอารีย์ พระผู้ทำความหลุดพ้นให้เราเสด็จมา
ผู้ได้กำจัดความตายให้สูญไป และได้นำชีวิตและสภาพอมตะให้กระจ่างโดยบารมีของพระเจ้า

หน้าที่ที่เปาโลได้รับจากพระเจ้า

¹¹ สำหรับบารมีของพระเจ้านั้น ข้าพเจ้าได้รับแต่งตั้งให้เป็นผู้ประกาศเผยแผร์ เป็นอัครทูต
และเป็นครู¹² เพราะเหตุนี้เองข้าพเจ้าจึงได้ทนทุกข์ลำบากเช่นนี้ ถึงขนาดนั้นข้าพเจ้าก็ไม่ละอาย
เพราะว่าข้าพเจ้ารู้จักพระเจ้า ที่ข้าพเจ้าได้เชื่อฟังอาศัยในพระเจ้า และข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า
พระองค์มีฤทธิ์สามารถป้องกันสิ่งที่ข้าพเจ้าได้มอบไว้กับพระองค์จนถึงวันนั้นได้¹³
จงประพฤติตามแบบแห่งคำสอนที่ถูกตองที่ท่านได้ยืมจากข้าพเจ้า ในความเชื่อฟังอาศัยในพระเจ้า
และพรหมวิหารสี่ อันได้แก่ เมตตา กรุณา มุทิตา อุเบกขาซึ่งมีอยู่ในพระเยซูผู้เป็นพระศรีอารีย์¹⁴
จงรักษาความจริงที่ได้มอบไว้กับท่านโดยพระวิญญาณศักดิ์สิทธิ์ที่สถิตอยู่ในเรา

คำแนะนำเรื่องส่วนตัว

¹⁵ ท่านก็รู้แล้วว่า คนทั้งหลายที่อยู่ในมณฑลเอเชีย นั้นต่างก็หนีไปจากข้าพเจ้า
ในพวกนั้นมีฟีเจลัส และเฮอร์โมเกเนสรวมอยู่ด้วย¹⁶
ขอพระเจ้าผู้เป็นนายเมตตาแก่ครอบครัวของโอเนสิโฟรส์ด้วยเถิด เพราะเขาได้ทำให้ข้าพเจ้าชื่นใจบ่อย ๆ
และเขาไม่ย่อท้อใช้ตรวนของข้าพเจ้าเลย¹⁷ แต่ขณะที่เขาอยู่ในกรุงโรม
เขาได้อุตส่าห์สืบหาข้าพเจ้าจนพบ¹⁸ และเคยได้รับใช้ข้าพเจ้าที่เมืองเอเฟซัสมากมาย ท่านก็รู้ดีอยู่แล้ว
ขอพระเจ้าผู้เป็นนายประทานความเมตตาแก่เขาในวันนั้นด้วยเถิด

2 ทิโมธี 2

ทหารที่ดีของพระเยซู

¹ เหตุฉะนั้นลูกเอ๋ย จงเข้มแข็งขึ้นในพระคุณซึ่งมีอยู่ในพระเยซูผู้เป็นพระศรีอารีย์²
จงมอบคำสอนเหล่านั้นที่ท่านได้ยืมจากข้าพเจ้าต่อหน้าพยานหลายคนไว้กับคนที่สัตย์ซื่อ
ที่สามารถสอนคนอื่นได้ด้วย³
จงทนการยากลำบากเหมือนกันกับทหารที่ดีของพระเยซูผู้เป็นพระศรีอารีย์⁴ ไม่มีทหารคนใด
เมื่อเข้าประจำการแล้ว จะไปติดกังวลกับการทำมาหากินของเขา
เพราะว่าเขาอุตส่าห์ที่จะทำให้ผู้บังคับบัญชาพอใจ⁵ นักกีฬาจะไม่ได้รับเหรียญทอง

ถ้าเขาไม่ได้แข่งตามกติกา⁶ ชาวไร่ชาวนาผู้ทำงานหนักก็ควรเป็นคนแรกที่ได้รับผล⁷
จึงใคร่ครวญถึงสิ่งที่ข้าพเจ้าได้พูดเถิด
เพราะว่าพระเจ้าผู้เป็นนายจะประทานความเข้าใจให้กับท่านในทุกสิ่ง

คำสอนสำคัญที่เป็นความจริง

⁸ จงระลึกถึงพระเยซูผู้เป็นพระศรีอาริย์ ผู้สืบเชื้อสายจากกษัตริย์ดาวิด
ได้ถูกบันดาลให้เป็นขึ้นมาจากความตาย ตามบาร์มีของพระเจ้าที่ข้าพเจ้าประกาศเผยแพร่ไปนั้น⁹
และเพราะเหตุบาร์มีของพระเจ้านั้น ข้าพเจ้าจึงทนทุกข์ ถูกล่ามโซ่เหมือนเป็นผู้ร้าย
แต่พระคำของพระเจ้านั้นไม่มีผู้ใดเอาโซ่ล่ามไว้ได้¹⁰ เหตุฉะนั้นข้าพเจ้าจึงยอมทนทุกอย่าง
เพราะเห็นแก่ผู้ที่เลือกสรรไว้แล้ว เพื่อเขาจะได้รับความหลุดพ้น ซึ่งมีอยู่ในพระเยซูผู้เป็นพระศรีอาริย์
พร้อมทั้งศักดิ์ศรีนิรันดร์¹¹ คำนี้เป็นคำจริง คือถ้าเราตายกับพระองค์
เราก็จะมีชีวิตอยู่กับพระองค์เหมือนกัน¹² ถ้าเราทนความทุกข์ทรมาน
เราก็จะได้ครอบครองร่วมกับพระองค์ด้วย ถ้าเราปฏิเสธพระองค์ พระองค์ก็จะปฏิเสธเราเหมือนกัน¹³
ถ้าเราไม่สัตย์ซื่อ พระองค์ก็ยังไม่สัตย์ซื่ออยู่เสมอ เพราะพระองค์จะปฏิเสธพระองค์เองไม่ได้

คนงานที่พระเจ้าพอใจ

¹⁴ จงเตือนเขาทั้งหลายให้ระลึกถึงข้อความเหล่านี้ และบอกเขาต่อหน้าของพระเจ้าผู้เป็นนาย
ไม่ให้เขาโต้เถียงกันในเรื่องถ้อยคำ ซึ่งไม่เป็นประโยชน์อะไรเลย มีแต่เป็นเหตุให้คนที่ฟังหลงไป¹⁵
จงหมั่นศึกษาค้นคว้าเพื่อสำแดงตัวให้เป็นที่ชอบใจของพระเจ้า เป็นคนงานที่ไม่ต้องอาย
แยกแยะพระคำแห่งความจริงนั้นได้อย่างถูกต้อง¹⁶ จงหลีกเลี่ยงจากคำสอนที่ไม่มีคุณธรรม
เพราะคำสอนเช่นนั้นทำให้เกิดความชั่วมากยิ่งขึ้น¹⁷
และคำพูดของเขาจะกระจายออกไปเหมือนกับแผลเนื้องร้าย ในพวกนั้นมีฮีเมเนอัสกับฟีเลทัสเป็นต้น¹⁸
คนทั้งสองนั้นได้หลงจากความจริง โดยไปพูดว่าการเป็นขึ้นมาจากความตายนั้นได้ผ่านพ้นไปแล้ว
เขากำลังทำให้ความเชื่อพังอาศัยในพระเจ้าของบางคนหันเหไป¹⁹
แต่ว่ารากฐานที่พระเจ้าได้วางไว้นั้นมีตราประทับไว้ว่า “
พระเจ้าผู้เป็นนายรู้จักคนเหล่านั้นที่เป็นของพระองค์” และ “
ให้ทุกคนที่ออกพระนามของพระผู้เป็นนายถึงความชั่วช้าเสีย”

คำแนะนำในการประพฤติ

²⁰ ในบ้านใหญ่หลังหนึ่ง ๆ ไม่ได้มีแต่ภาชนะทองคำ และเงินเท่านั้น แต่มีภาชนะไม้
และภาชนะดินด้วย บางอันก็มีเกียรติ และบางอันก็ไม่มีเกียรติ²¹
เหตุฉะนั้นถ้าผู้ใดชำระตัวให้พ้นจากสิ่งที่ไม่มีความหมาย เขาก็จะเป็นภาชนะที่มีค่า ซึ่งชำระให้บริสุทธิ์
เหมาะที่เจ้าของเรือนจะใช้ให้เป็นประโยชน์ พร้อมสำหรับการดีทุกอย่าง²²

ดังนั้นจงหลีกเลี่ยงจากการรบกวนของคณฺหุมน แต่จงเอาใจใส่ในความถูกต้อง
ในความเชื่อฟังอาศัยในพระเจ้า พรหมวิหารสี่ อันได้แก่ เมตตา กรุณา มุทิตา อุเบกขา สันติภาพ
และสันติสุข ร่วมกับผู้ผู้ออกพระนามของพระเจ้าผู้เป็นนายด้วยใจบริสุทธิ์²³
อย่าเกี่ยวข้องกับปัญหาอันโง่เขลา และไม่เป็นสาระ
เพราะรู้แล้วว่าปัญหาเหล่านั้นก่อให้เกิดการทะเลาะวิวาทกัน

ลักษณะคนรับใช้ที่ดีของพระเจ้า

²⁴ ฝ่ายผู้รับใช้ของพระเจ้าผู้เป็นนายต้องไม่เป็นคนที่มักทะเลาะวิวาท
แต่ต้องมีใจเมตตาต่อคนทั้งหลาย เหมาะที่จะเป็นครู และมีความอดทน²⁵
ชี้แจงให้ฝ่ายตรงกันข้ามเข้าใจด้วยความสุภาพ ว่าพระเจ้าอาจจะให้เขากลับใจมารับความจริง²⁶
และพวกเขาอาจหลุดพ้นจากบ่วงแร้วของมาร ผู้ซึ่งดักจับพวกเขาไว้ให้ทำตามความประสงค์ของมัน

2 ทิโมธี 3

ลักษณะของมนุษย์ยุคสุดท้าย

¹ แต่จงเข้าใจข้อนี้เถิด คือว่าในสมัยจะสิ้นยุค จะเกิดเหตุการณ์ก่อกวน²
เพราะมนุษย์จะเห็นแก่ตัว เห็นแก่เงินทอง อวดตัว เย่อหยิ่ง จ้องมอง ชอบด่าว่า
ไม่เชื่อฟังคำสั่งสอนของบิดามารดา ออกตัญญู ไม่มีศีลธรรม³ ไม่มีมนุษยธรรม ไม่ให้อภัยกัน ใส่ร้ายกัน
ไม่รู้จักยับยั้งชั่งใจ คุร้ายเกลียดชังความดี⁴ ทระนง มุทะลุ หัวสูง รักความสนุกสนานมากกว่าพระเจ้า⁵
ถือศาสนาแต่เปลือยนอก ส่วนแก่นแท้ของศาสนาเขาไม่ยอมรับ คนเช่นนี้ท่านอย่าคบ

การประพจน์ของมนุษย์ยุคสุดท้าย

⁶ เพราะในคนเหล่านั้น มีคนที่แอบไปตามบ้าน แล้วนำผู้หญิงที่บาปปญฺญาหนาด้วยบาป
ที่อยู่ใต้อำนาจของ กิเลส ตัณหา อุปาทาน และอวิชชา ที่หลงใหลในกิเลส ตัณหาต่าง ๆ ไปเป็นเชลย⁷
ผู้หญิงพวกนี้จะฟังทุกคนที่พูด แต่ไม่อาจจะเข้าถึงหลักแห่งความจริงได้⁸ เหมือนกับ
ยัณเตรกับยัมเบรส์ที่ได้ต่อต้านโมเสสจนใด คนเหล่านั้นก็จะต่อต้านความจริงฉนั้น เขาเป็นคนใจชั่ว
และในเรื่องความเชื่อฟังอาศัยในพระเจ้านั้นเขาใช้ไม่ได้เลย⁹ แต่เขาจะไปไม่ได้ก็น้ำหยอก
เพราะความโง่ของเขาจะปรากฏแก่คนทั้งหลาย เหมือนกันกับความโง่ของชายสองคนนั้น

สิ่งสำคัญที่เปาโลบอกทิโมธี

¹⁰ บัดนี้ ท่านก็รู้แจ้งอยู่แล้วในคำสอน การประพจน์ ความมุ่งหมาย
ความเชื่อฟังอาศัยในพระเจ้า ความอดทน พรหมวิหารสี่ อันได้แก่ เมตตา กรุณา มุทิตา อุเบกขา
ความเพียร¹¹ การถูกข่มเหง การทนทุกข์ยากลำบากของข้าพเจ้า และสิ่งที่เกิดขึ้นกับข้าพเจ้า

ที่เมืองอันท็อก เมืองอีโคเนียม และเมืองลิสตรา การกดขี่ข่มเหงที่ข้าพเจ้าได้ทนเอา ถึงขนาดนั้นก็ตีพระเจ้าผู้เป็นนายได้ให้ข้าพเจ้าปลอดภัยจากสิ่งเหล่านั้นทั้งหมด

ลักษณะจิตใจของมนุษย์ยุคสุดท้าย

สิ่งที่จะเกิดกับผู้เชื่อฟังอาศัยในพระเจ้า

¹² แท้จริงทุกคนที่อยากจะดำเนินชีวิตตามทางของพระเจ้าในพระเยซูผู้เป็นพระศรีอาริย์ จะถูกกดขี่ข่มเหง ¹³ ขณะที่คนชั่วและคนเจ้าเล่ห์จะชั่วร้ายมากกว่าเดิม ทั้งล่อลวงคนอื่น และก็ถูกคนอื่นล่อลวงด้วย ¹⁴ แต่ฝ่ายท่านจงดำเนินต่อไปในสิ่งที่ได้เรียนรู้แล้ว และได้เชื่อฟังอาศัยในพระเจ้าอย่างมั่นคง ท่านก็รู้ว่าได้เรียนมาจากผู้ใด ¹⁵ และตั้งแต่เป็นเด็กมาแล้ว ที่ท่านได้รู้พระคัมภีร์อันศักดิ์สิทธิ์ ซึ่งสามารถสอนท่านให้ถึงความหลุดพ้น โดยความเชื่อฟังอาศัยในพระเยซูผู้เป็นพระศรีอาริย์ ¹⁶ พระคัมภีร์ทุกตอนได้รับการใส่ใจจากพระเจ้า ให้เป็นประโยชน์ในการสอน การตักเตือนว่ากล่าว การปรับปรุงแก้ไขคนให้ดีขึ้น และการอบรมในเรื่องความถูกต้อง ¹⁷ เพื่อคนของพระเจ้าจะได้เตรียมพร้อม ที่จะทำการดีทุกอย่าง

2 ทิโมธี 4

คำสั่งให้ทำการประกาศเผยแผร์

¹ ข้าพเจ้าบอกท่านต่อหน้าพระเจ้า และพระเยซูผู้เป็นพระศรีอาริย์ ผู้จะพิพากษาคนเป็นและคนตาย ในการมาปรากฏ และการตั้งอาณาจักรของพระองค์ ว่า ² จงประกาศเผยแผร์พระคำขอพระเจ้า ให้เอาใจใส่ที่จะทำทั้งที่มีโอกาสและไม่มีโอกาส จงชักชวนด้วยเหตุผล เตือนสติ และตักเตือนด้วยความอดทนอยู่เสมอในการสั่งสอน

ลักษณะของคนในวาระจะสิ้นยุค

³ เพราะจะถึงเวลาที่คนจะทนต่อคำสอนอันถูกต้องไม่ได้ แต่เขาจะรวบรวมครูไว้ให้สอนในสิ่งที่เขาอยากฟัง เพื่อบรรเทาความอยาก ⁴ เขาจะเลิกฟังความจริง และจะหันไปฟังนิยายต่าง ๆ ⁵ ฝ่ายท่านจงหนักแน่นมั่นคง จงอดทนต่อความทุกข์ยากลำบาก จงทำหน้าที่ของผู้ประกาศเผยแผร์บารมีของพระเจ้า และจงทำการรับใช้ให้สำเร็จ

เปาโลพร้อมแล้วที่จะเป็นเครื่องบูชา

⁶ เพราะว่าบัดนี้ข้าพเจ้าพร้อมที่จะเป็นเครื่องบูชาแล้ว และเวลาที่ข้าพเจ้าจะจากไปนั้นก็ใกล้จะถึงแล้ว ⁷ ข้าพเจ้าได้ต่อสู้อย่างเต็มกำลัง ข้าพเจ้าได้แข่งขันจนถึงที่สุด ข้าพเจ้าได้รักษาความเชื่อฟังอาศัยในพระเจ้าไว้แล้ว ⁸ ตั้งแต่นี้ต่อไป มงกุฎแห่งการเป็นคนบุญก็เตรียมไว้สำหรับข้าพเจ้าแล้ว ซึ่งพระเจ้าผู้เป็นนาย ผู้พิพากษาที่ชอบธรรม

จะประทานแก่ข้าพเจ้าในวันนั้น และไม่ใช่แก่ข้าพเจ้าผู้เดียวเท่านั้น
แต่จะประทานแก่คนทั้งหลายที่ยินดีในการเสด็จมาของพระองค์

คำแนะนำเรื่องส่วนตัว

⁹ จงพยายามมาหาข้าพเจ้าโดยเร็ว ¹⁰ เพราะว่าเดมาสได้หลงรักโลกปัจจุบันนี้เสียแล้ว
และได้ทิ้งข้าพเจ้าแล้วหนีไปยังเมืองเธสะโลนิกา เครสเซนส์ได้ไปยังมณฑลกาลาเทีย
ทิตัสได้ไปยังเมืองดาลมาเทีย ¹¹ ลูกาคนเดียวเท่านั้นที่อยู่กับข้าพเจ้า จงไปตามมาระโก
และนำเขามาด้วย เพราะเขาเป็นประโยชน์แก่ข้าพเจ้าสำหรับการรับใช้ ¹²
ข้าพเจ้าได้ส่งทิตัสไปยังเมืองเอเฟซัสแล้ว ¹³ เมื่อท่านมาจงเอาเสื้อคลุม
ซึ่งข้าพเจ้าได้ฝากไว้กับการปัสที่เมืองโตรัสมาด้วย พร้อมกับหนังสือต่าง ๆ
และสิ่งที่สำคัญที่สุดคือหนังสือที่เขียนบนแผ่นหนัง ¹⁴
อเล็กซานเดอร์ช่างทองแดงนั้นได้ทำร้ายข้าพเจ้าอย่างสาหัส “
พระเจ้าผู้เป็นนายจะตอบแทนเขาให้สมกับการกระทำของเขา”

การบอกให้รู้สภาพของเปาโล

¹⁵ ท่านจงระวังเขาให้ดีด้วย เพราะเขาได้คัดค้านถ้อยคำของเราอย่างรุนแรง ¹⁶
ในการแก้คดีครั้งแรกของข้าพเจ้านั้น ไม่มีใครเข้าข้างข้าพเจ้าแม้แต่คนเดียว เขาได้ทิ้งข้าพเจ้าไปหมด
ข้าพเจ้าอธิษฐานสวดอ้อนวอนต่อพระเจ้าว่า ขออย่าให้พวกเขาต้องได้รับโทษเลย ¹⁷
แต่พระเจ้าผู้เป็นนายอยู่กับข้าพเจ้า และได้ประทานกำลังให้แก่ข้าพเจ้า
ข้าพเจ้าจึงประกาศเผยแผ่พระคำของพระเจ้าได้อย่างเต็มที่ เพื่อให้คนต่างชาติทั้งหลายได้ยิน
ดังนั้นข้าพเจ้าจึงปลอดภัยจากปากสิงโตนั้น ¹⁸
พระเจ้าผู้เป็นนายจะช่วยข้าพเจ้าให้พ้นจากการร้ายทุกอย่าง
และจะช่วยให้ข้าพเจ้าหลุดพ้นได้เข้าสู่อาณาจักรสวรรค์ของพระองค์ สง่าราศีจะมีแก่พระองค์สืบ ๆ
ไปเป็นนิตย์ สาธุ

คำฝากความคิดถึง

¹⁹ ขอฝากความคิดถึงมายังปรีศากับอาควิลลา และคนในครอบครัวของโอเนสิโฟรัสด้วย ²⁰
เอรัสทัสยังค้างอยู่ที่เมืองโครินธ์ แต่เมื่อข้าพเจ้าจากโตรพีสที่เมืองมิลัทสนั้น เขายังป่วยอยู่ ²¹
ท่านจงพยายามมาให้ถึงก่อนฤดูหนาว ยูบูลัส ปุเดนส์ ลินัส คลาวเดีย
และพี่น้องทั้งหลายฝากความคิดถึงมาหาท่าน ²² ขอพระผู้เป็นเจ้านาย สถิตอยู่กับจิตวิญญาณของท่าน
ขอพระคุณจงดำรงอยู่กับท่านเถิด สาธุ